



02-05-2011
C

Број: 05-05-1- 1793-2/11
Сарајево, 01. јуни 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
BARAJEVO

PRIMLJENO:	02.06.2011		
ОПШТИНА	КРАЈИНА	КАТЕ	Број
Београд	Београд	Београд	Прилога

01,02-05-2-482/11 H

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију Споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о предаји и прихвату лица којих је улазак или боравак незаконит и Протокола између Министарства безбједности Босне и Херцеговине и Министарства унутарњих послова Републике Хрватске о provedби Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о предаји и прихвату лица којих је улазак или боравак незаконит. Споразум је потписао г. Садик Ахметовић, министар безбједности БиХ, 11. марта 2011. године у Опатији.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA – BA - MPP

Broj: 08/1-42-3947-1/11
Sarajevo, 19.05.2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO : 1. 6. 2011.			
Organizacioni broj	Službeni broj	Broj lista	Broj priloga
05	05-1	1793	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit i Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine i Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske o provedbi Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit; - dostavlja se -

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit i Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine i Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske o provedbi Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit, koji je potpisan 11. marta 2011. godine u Opatiji na bosanskom, hrvatskom, srpskom i hrvatskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 5. redovnoj sjednici, održanoj 11. februara 2011. godine donijelo Odluku o prihvatanju predmetnog Sporazuma sa Protokolom, te istom za potpisivanje ovlastilo ministra bezbjednosti Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 150. sjednici, održanoj 11. maja 2011. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma sa Protokolom.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit i Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine i Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske o provedbi Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit.



Sven Alkalaj

MINISTAR

S P O R A Z U M
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
O PREDAJI I PRIHVATU OSOBA KOJIH JE ULAZAK ILI BORAVAK NEZAKONIT

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke),

u želji za nastavkom suradnje s ciljem jamčenja bolje provedbe odredaba o protoku osoba,

u želji da se omogući ponovni prihvati i tranzit osoba čiji je ulazak i boravak nezakonit,

u duhu suradnje i na temelju uzajamnosti,

uzimajući u obzir Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, sastavljenu u Rimu dana 4. studenoga 1950., i Konvenciju o pravnom položaju izbjeglica, sastavljenu u Ženevi dana 28. srpnja 1951., izmijenjenu i dopunjenu Protokolom o pravnom položaju izbjeglica, sastavljenim u New Yorku dana 31. siječnja 1967.,

odlučni da će se boriti protiv nezakonitih migracija,

sporazumjeli su se kako slijedi:

I. PREDAJA I PRIHVAT DRŽAVLJANA UGOVORNIH STRANAKA

Članak 1.

1. Svaka ugovorna stranka će, na zahtjev druge ugovorne stranke, bez formalnosti prihvatiti na svoje državno područje svaku osobu koja ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak ili boravak koji se primjenjuju na državnom području ugovorne stranke moliteljice, ukoliko je utvrđeno ili se može osnovano pretpostaviti da ta osoba ima državljanstvo zamoljene ugovorne stranke.
2. Državljanstvo osobe utvrđuje se ili osnovano pretpostavlja na temelju isprava navedenih u Protokolu o provedbi ovoga Sporazuma (u daljnjem tekstu: Protokol).
3. Kada se državljanstvo osobe ne može utvrditi ili osnovano pretpostaviti na temelju isprava navedenih u Protokolu, na zahtjev ugovorne stranke moliteljice, predstavnik diplomatske misije ili konzularnog ureda zamoljene ugovorne stranke može obaviti razgovor s osobom čiji se prihvati zahtijeva u roku od tri (3) radna dana od primitka zahtjeva za prihvat. Taj razgovor u najkraćem mogućem roku organizira ugovorna stranka moliteljica, nakon dogovora s diplomatskom misijom ili konzularnim uredom zamoljene ugovorne stranke. Ako se utvrdi da je osoba čiji se prihvat zahtijeva državljanin zamoljene ugovorne stranke, diplomatska misija ili konzularni ured zamoljene ugovorne stranke izdat će bez odgode putnu ispravu potrebnu za povratak, a najkasnije u roku od pet (5) radnih dana od datuma primitka zahtjeva za prihvat.
4. Ugovorna stranka moliteljica ponovno će prihvatiti osobu pod istim uvjetima ukoliko se naknadno utvrdi da ta osoba u vrijeme predaje nije bila državljanin zamoljene ugovorne stranke. Ova obveza ne vrijedi u slučaju ako je zamoljena ugovorna stranka osobu koja ima prebivalište na državnom području ugovorne stranke moliteljice otpustila iz svog državljanstva bez da je ta osoba dobila državljanstvo treće države ili je dobila zajamčenje za primitak u državljanstvo ugovorne stranke moliteljice.

II. PREDAJA I PRIHVAT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA I OSOBA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Članak 2.

1. Svaka će ugovorna stranka, na zahtjev druge ugovorne stranke, prihvatiti na svoje državno područje državljanina treće države ili osobu bez državljanstva koja ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak ili boravak koji se primjenjuju na državnom području ugovorne

- stranke moliteljice, ukoliko je utvrđeno ili se može osnovano pretpostaviti da je ta osoba ušla na državno područje te ugovorne stranke izravno nakon boravka ili prelaska preko državnog područja zamoljene ugovorne stranke.
2. Svaka će ugovorna stranka, na zahtjev druge ugovorne stranke, prihvatiti državljanina treće države ili osobu bez državljanstva koji nezakonito boravi na državnom području ugovorne stranke moliteljice, ako ima važeću dozvolu za boravak, važeću vizu ili neku drugu važeću ispravu za ulazak ili boravak izdanu od zamoljene ugovorne stranke.
 3. Nadležna tijela ugovornih stranaka preuzet će bez formalnosti i odgode (u daljnjem tekstu: skraćeni postupak) državljanina treće države ili osobu bez državljanstva, ako je državljanin treće države ili osoba bez državljanstva uhićena na državnom području druge ugovorne stranke, najkasnije u roku od sedamdeset dva (72) sata nakon nezakonitog prelaska državne granice. Skraćeni postupak se upotrebljava samo u slučaju kada nadležno tijelo ugovorne stranke moliteljice navede podatke koji omogućuju utvrđivanje da je ta osoba nezakonito prešla zajedničku državnu granicu. Ako se odbije prihvat osobe u skraćenom postupku, prihvat se može zatražiti u skladu sa stavkom 1. ili 2. ovoga članka.
 4. Ako su ispunjeni uvjeti za vraćanje osoba po skraćenom postupku, nadležno tijelo ugovorne stranke moliteljice šalje pisanu najavu elektroničkom poštom ili telefaksom nadležnom tijelu zamoljene ugovorne stranke neposredno nakon usmene ili telefonske najave za prihvat. O predaji i prijehu sastavlja se zapisnik čiji je sadržaj određen u Protokolu.

Članak 3.

Obveza prihvata prema članku 2. ovoga Sporazuma ne postoji u slučaju:

- a) državljana trećih država koje imaju zajedničku državnu granicu s ugovornom strankom moliteljicom;
- b) državljana trećih država ili osoba bez državljanstva koje su u vrijeme ulaska imale važeću ulaznu vizu ili dozvolu boravka izdanu od nadležnog tijela ugovorne stranke moliteljice ili su nakon ulaska dobile dozvolu boravka u toj državi;
- c) državljana trećih država ili osoba bez državljanstva koje na dan primitka zahtjeva za prihvat duže od dvanaest (12) mjeseci borave na državnom području ugovorne stranke moliteljice, osim u slučaju da posjeduju važeću dozvolu boravka izdanu od zamoljene ugovorne stranke;
- d) državljana trećih država ili osoba bez državljanstva kojima je ugovorna stranka moliteljica pravomoćnom odlukom priznala status izbjeglice na temelju odredaba Konvencije o pravnom položaju izbjeglica, sastavljene u Ženevi dana 28. srpnja 1951. izmijenjene i dopunjene Protokolom o pravnom položaju izbjeglica, sastavljenim u New Yorku dana 31. siječnja 1967. ili status osobe bez državljanstva na temelju Konvencije o pravnom položaju osoba bez državljanstva, sastavljene u New Yorku dana 28. rujna 1954.;
- e) državljana trećih država ili osoba bez državljanstva za koje je ugovorna stranka moliteljica započela postupak priznavanja statusa izbjeglice, do donošenja konačne odluke;
- f) državljana trećih država ili osoba bez državljanstva koje su napustile državno područje zamoljene ugovorne stranke i ušle na državno područje ugovorne stranke moliteljice s državnog područja trećih država u koju ugovorna stranka moliteljica može vratiti te osobe prema međunarodnom ugovoru o predaji i prijehu.

Članak 4.

Ugovorna stranka moliteljica će prihvatiti natrag na svoje državno područje, one državljane trećih država ili osobe bez državljanstva za koje se odgovarajućom provjerom, provedenom od strane

zamoljene ugovorne stranke, utvrdi da u vrijeme odlaska s državnog područja ugovorne stranke moliteljice nisu ispunjavali uvjete iz članka 2. i 3. ovoga Sporazuma.

III. TRANZIT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA

Članak 5.

1. Svaka će ugovorna stranka, na zahtjev druge ugovorne stranke, odobriti tranzit preko svog državnog područja državljana trećih država koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete ulaska ili boravka na državnom području ugovorne stranke moliteljice, pod uvjetom da je ugovorna stranka moliteljica osigurala prihvat u odredišnoj državi ili drugoj državi tranzita. U takvim slučajevima zamoljena ugovorna stranka neće zahtijevati tranzitnu vizu ili ispunjavanje drugih uvjeta za tranzit.
2. Sadržaj zahtjeva, podaci o tranzitu i nadležna tijela za slanje i razmatranje zahtjeva određuju se u Protokolu.
3. Ugovorna stranka moliteljica odgovorna je za čitavo putovanje osobe u odredišnu državu te će tu osobu ponovno prihvatiti ako je odbijen prihvat u odredišnoj državi ili drugoj tranzitnoj državi ili se putovanje iz bilo kojeg razloga ne može izvršiti.
4. Ugovorna stranka moliteljica obavještava zamoljenu ugovornu stranku o tome da li je osobi u tranzitu potrebna pratnja. Zamoljena ugovorna stranka može odlučiti da:
 - a) obavi tranzit te osobe preko svog državnog područja, uz naknadu troškova;
 - b) tranzit obavi u suradnji s ugovornom strankom moliteljicom;
 - c) ovlasti ugovornu stranku moliteljicu da obavi tranzit preko njezinog državnog područja.
5. U slučajevima iz točaka b) ili c) stavka 4. ovoga članka, pratnja ugovorne stranke moliteljice u nadležnosti je ovlaštenih tijela zamoljene ugovorne stranke.
6. Ako se tranzit obavlja s pratnjom, službene osobe ugovorne stranke moliteljice koje sudjeluju u pratnji svoj zadatak izvršavaju nenaoružane i u pravilu u civilu, dok će se o ostalim sredstvima prisile odlučiti u odobrenju za tranzit.
7. Službene osobe ugovorne stranke moliteljice kod sebe moraju imati odobrenje za tranzit.

Članak 6.

1. Pratnja je odgovorna za nadzor nad osobom i njezin ukrcaj u zrakoplov, uz pomoć i pod nadležnošću zamoljene ugovorne stranke.
2. Zamoljena ugovorna stranka može, prema potrebi, nakon savjetovanja s pratnjom, preuzeti odgovornost za nadzor nad osobom i njezin ukrcaj u zrakoplov.
3. Ugovorna stranka moliteljica mora poduzeti sve potrebne mjere kako bi se osigurao što brži tranzit osobe u zračnoj luci zamoljene ugovorne stranke.

Članak 7.

1. Ako se tranzit obavlja bez pratnje, nadzor i ukrcaj osobe u zrakoplov obavljaju službene osobe zamoljene ugovorne stranke.
2. Nadzor nad osobom ne smije trajati duže od dvanaest (12) sati od dolaska u zračnu luku.

Članak 8.

Ako osoba tijekom tranzita odbije ukrcaj ili se ne može ukrcati, ugovorna stranka moliteljica:

- a) bez odgode ili najkasnije u roku od dvanaest (12) sati od dolaska u zračnu luku će ponovno prihvatiti tu osobu, ukoliko ta osoba nema pratnju, ili
- b) zamolit će zamoljenu ugovornu stranku da osobu u postupku tranzita pokuša ponovno ukrcati u zrakoplov te da u tom vremenu osigura nadzor nad tom osobom. Nadzor ne smije biti duži od vremena koje je nedvosmisleno potrebno za njezin odlazak, a u nijednom slučaju ne smije biti duži od dvanaest (12) sati od dolaska u zračnu luku. Ako se zamoljena ugovorna stranka s tim prijedlogom ne suglasi, ugovorna stranka moliteljica obvezuje se da će osobu bez odgode ponovno prihvatiti, a u slučaju više sile u novom roku produženom za dvadeset četiri (24) sata. Odbijanje ukrcaja u zrakoplov u državi tranzita ima iste pravne posljedice kao što ih određuje zakonodavstvo ugovorne stranke moliteljice, ukoliko bi do takvog odbijanja došlo na njezinom državnom području.

Članak 9.

Nadležna tijela ugovornih stranaka će se međusobno obavijestiti o činjenicama važnim za tranzit.

Članak 10.

1. Zamoljena ugovorna stranka službenim osobama u pratnji ugovorne stranke moliteljice prilikom obavljanja njihovog zadatka u okviru ovoga Sporazuma osigurava istu zaštitu i pomoć kao što bi je osigurala svojim službenim osobama.
2. Službene osobe iz stavka 1. ovoga članka koje djeluju na državnom području zamoljene ugovorne stranke dužne su tijekom tranzita postupati u skladu sa zakonodavstvom zamoljene ugovorne stranke.

Članak 11.

1. Ako službena osoba ugovorne stranke moliteljice koja obavlja tranzit na državnom području druge ugovorne stranke pretrpi štetu prilikom obavljanja ili za vrijeme zadatka, ugovorna stranka moliteljica odgovorna je za štetu bez traženja naknade od zamoljene ugovorne stranke.
2. Kada službene osobe ugovorne stranke obavljaju tranzit sukladno ovom Sporazumu na državnom području druge ugovorne stranke, ugovorna stranka moliteljica odgovorna je za svu štetu koju te osobe prouzroče svojim radnjama, u skladu sa zakonodavstvom ugovorne stranke na čijem državnom području djeluju.
3. Ako oštećenik zatraži naknadu od zamoljene ugovorne stranke u skladu sa stavkom 2. ovoga članka, zamoljena ugovorna stranka odgovorna je za takvu štetu pod uvjetima koji bi vrijedili za štetu kad bi je počinile njezine službene osobe. Ugovorna stranka čije službene osobe prouzroče štetu bilo kojoj osobi na državnom području druge ugovorne stranke, u cijelosti nadoknađuje iznos koji je druga ugovorna stranka isplatila oštećeniku ili drugim osobama koje na to imaju pravo u njegovo ime.
4. Bez utjecaja na ostvarivanje svojih prava od trećih osoba i s iznimkom stavka 3. ovoga članka, svaka se ugovorna stranka u slučajevima iz stavka 2. ovoga članka odriče zahtjeva za naknadu štete koju je pretrpjela od druge ugovorne stranke.

Članak 12.

Tranzit može biti odbijen:

- a) ako osobi u odredišnoj državi ili drugoj državi tranzita prijete mučenje, nečovječno ili ponižavajuće postupanje, kažnjavanje, smrtna kazna ili progon zbog rase, vjeroispovijesti, narodnosti, pripadnosti određenoj društvenoj skupini ili zbog političkog uvjerenja;
- b) ako osobi u odredišnoj državi ili drugoj državi tranzita prijete pokretanje kaznenog postupka ili izvršenje kaznenih sankcija, osim zbog nezakonitog prelaska državne granice;
- c) ako je osobi izrečena mjera protjerivanja s državnog područja zamoljene ugovorne stranke.

IV. ROKOVI

Članak 13.

1. Zamoljena ugovorna stranka obvezna je odgovoriti na zahtjev za prihvata pisano, bez odgode, a u svakom slučaju najkasnije u roku od petnaest (15) dana od datuma primitka zahtjeva. Svako odbijanje prihvata mora se pisano obrazložiti.
2. Zamoljena ugovorna stranka prihvatit će osobu čiji je prihvata potvrdila bez odgode ili najkasnije u roku od pet (5) radnih dana od datuma potvrde prihvata.
3. Zamoljena ugovorna stranka dužna je bez odgode preuzeti osobe koje se vraćaju prema skraćenom postupku, a najkasnije u roku od dvadeset četiri (24) sata od primitka pisane najave.
4. Iznimno, rok iz stavka 2. ovoga članka može se produljiti za onoliko vremena koliko je potrebno za uklanjanje pravnih ili praktičnih zapreka, ali ne dulje od šest (6) radnih dana od isteka roka iz stavka 2. ovoga članka.
5. Zamoljena ugovorna stranka od koje se zahtijeva tranzit prema članku 5. stavku 1. ovoga Sporazuma na zahtjev za tranzit odgovorit će u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od tri (3) radna dana od datuma primitka zahtjeva.

Članak 14.

Nadležno tijelo zamoljene ugovorne stranke dostavit će nadležnom tijelu ugovorne stranke moliteljice pisanu suglasnost o prijehu osobe, koja sadrži podatke o identitetu osobe te o mjestu i vremenu prijeha.

V. TROŠKOVI

Članak 15.

U slučaju predaje i prijeha ugovorna stranka moliteljica snosi sve troškove do državne granice zamoljene ugovorne stranke, a u slučaju tranzita do odredišne države.

VI. ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA

Članak 16.

1. Ako se prilikom provedbe ovoga Sporazuma priopćuju osobni podaci, potrebno ih je prikupiti, obraditi i zaštititi u skladu sa zakonodavstvom ugovornih stranaka i relevantnim međunarodnim ugovorima koji ih obvezuju. Posebno se uzimaju u obzir sljedeći kriteriji:
 - a) ugovorna stranka koja primi podatke može ih upotrijebiti samo u svrhu koja je određena ovim Sporazumom i pod uvjetima koje odredi ugovorna stranka koja podatke priopćuje;
 - b) osobni podaci smiju se priopćiti samo nadležnim tijelima koja su odgovorna za provedbu ovoga Sporazuma i koja ih jedina smiju koristiti, na način koji neovlaštenim osobama onemogućuje pristup do njih. Ugovorna stranka koja priopćuje podatke mora dati pisanu suglasnost prije nego se podaci smiju priopćiti drugim tijelima;
 - c) ugovorna stranka koja priopćuje podatke jamči da su isti točni, potrebni i ne izlaze iz okvira svrhe radi koje su priopćeni. Ako podaci nisu točni ili su nezakonito priopćeni, o tome će se odmah obavijestiti ugovorna stranka koja je podatke primila kako bi se podaci ispravili ili uništili;
 - d) svaka se osoba na njezin zahtjev obavještava o priopćavanju podataka koji se na nju odnose te o njihovoj svrsi;
 - e) priopćeni osobni podaci čuvaju se samo onoliko vremena koliko je potrebno za svrhu radi koje su priopćeni. Svaka ugovorna stranka zadužit će neovisno tijelo za nadzor nad obradom i uporabom pohranjenih podataka;
 - f) svaka ugovorna stranka mora priopćene osobne podatke zaštititi od neovlaštenog pristupa, izmjene ili otkrivanja.
2. Osobni podaci koji se priopćuju u vezi s predajom, prihvatom i tranzitom osoba smiju se odnositi samo na:
 - a) podatke o osobi koja se treba predati te, kada je potrebno, o članovima njezine obitelji (prezime, djevojačko prezime, ime, ranije ime, nadimak i slično, datum i mjesto rođenja, spol, sadašnje i prijašnja državljanstva);
 - b) putovnicu, osobnu iskaznicu ili bilo koju drugu osobnu ili putnu ispravu;
 - c) ostale podatke koji su potrebni za identifikaciju osobe koja će biti predana (npr. otisci prstiju);
 - d) plan putovanja i mjesta stajanja;
 - e) dozvole za boravak ili vize.

VII. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 17.

1. Odredbe ovoga Sporazuma ne utječu na obveze ugovornih stranaka koje se odnose na predaju ili prihvata osoba, a proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora.
2. Odredbe ovoga Sporazuma ne utječu na primjenu odredaba Konvencije o pravnom položaju izbjeglica, sastavljene u Ženevi dana 28. srpnja 1951., izmijenjene i dopunjene Protokolom o pravnom položaju izbjeglica, sastavljenim u New Yorku dana 31. siječnja 1967., Konvencije o pravnom položaju osoba bez državljanstva, sastavljene u New Yorku dana 28. rujna 1954. te Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, sastavljene u Rimu dana 4. studenoga 1950.

3. Odredbe ovoga Sporazuma ne primjenjuju se u slučajevima međunarodnopravne pomoći u vezi s predajom osoba u kaznenim stvarima.

Članak 18.

1. Nadležna tijela za provedbu ovoga Sporazuma su:
 - u Bosni i Hercegovini: Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine,
 - u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske.
2. Nadležna tijela iz stavka 1. ovoga članka sklopit će Protokol.
3. Protokolom iz stavka 2. ovoga članka odredit će se:
 - a) nadležna tijela za podnošenje i odlučivanje o zahtjevu za predaju, prihvata ili tranzit te način međusobne komunikacije;
 - b) isprave na temelju kojih se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja državljanstvo;
 - c) isprave i informacije kojima se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja boravak državljanina trećih država ili putovanje kroz državno područje ugovorne stranke;
 - d) sadržaj zahtjeva za predaju, prihvata ili tranzit;
 - e) načini dokazivanja nezakonitog prelaska državne granice;
 - f) granični prijelazi za predaju i prihvata osoba;
 - g) način naknade troškova predaje, prihvata ili tranzita;
 - h) sadržaj zapisnika o predaji i prihvatu.
4. Nadležna tijela iz stavka 1. ovoga članka obavještavat će se o svim okolnostima koje utječu na provedbu ovoga Sporazuma.

Članak 19.

1. Ugovorne stranke međusobno će surađivati u provedbi i tumačenju ovoga Sporazuma.
2. Ugovorne stranke mogu predložiti održavanje sastanaka stručnjaka nadležnih tijela iz članka 18. stavka 1. ovoga Sporazuma radi razmatranja provedbe te rješavanja mogućih poteškoća u provedbi ovoga Sporazuma.
3. Nadležna tijela redovito će se obavještavati o uvjetima za ulazak i boravak stranaca.
4. Ugovorne stranke će se bez odgode, diplomatskim putem, obavijestiti o promjenama koje se odnose na tijela nadležna za provedbu ovoga Sporazuma.

Članak 20.

Sve sporove proizašle iz tumačenja ili provedbe ovoga Sporazuma, a koje nije moguće riješiti u neposrednim kontaktima nadležnih tijela iz članka 18. stavka 1. ili mehanizmom iz članka 19. stavka 2. ovoga Sporazuma, ugovorne stranke riješit će diplomatskim putem.

Članak 21.

1. Ovaj se Sporazum sklapa na neodređeno vrijeme.
2. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti, kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, o ispunjenju svih unutarnjih pravnih uvjeta potrebnih za njegovo stupanje na snagu.
3. Svaka ugovorna stranka može u svakom trenutku, djelomice ili u cijelosti, suspendirati primjenu ovoga Sporazuma, osim u slučajevima iz članka 1. ovoga Sporazuma, pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem, zbog važnih razloga, a posebno zbog zaštite javnog poretka, nacionalne sigurnosti ili javnog zdravlja. Ugovorne stranke će se bez odgode diplomatskim putem obavijestiti o prestanku svake takve mjere.
4. Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću, diplomatskim putem drugoj ugovornoj stranci. Otkaz proizvodi učinak trideset (30) dana od datuma primitka takve obavijesti.
5. Stupanjem na snagu ovoga Sporazuma prestaje Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o suradnji u predaji i prihvatu osoba kojih je boravak protuzakonit s Aneksom o provedbi Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o suradnji u predaji i prihvatu osoba kojih je boravak protuzakonit, potpisan u Sarajevu 27. srpnja 2000. godine.

Sastavljeno u Opatiji dana 11.03.2011. u dva izvornika, svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom) i na hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

**ZA VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE**

Sadik Ahmetović, v.r.

**ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE**

Tomislav Karamarko, v.r.

PROTOKOL

**IZMEĐU MINISTARSTVA SIGURNOSTI BOSNE I HERCEGOVINE I MINISTARSTVA
UNUTARNJIH POSLOVA REPUBLIKE HRVATSKE O PROVEDBI SPORAZUMA IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O
PREDAJI I PRIHVATU OSOBA KOJIH JE ULAZAK ILI BORAVAK NEZAKONIT**

- Na temelju članka 18. Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prijemu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit, potpisanog dana 11.03.2011. u Opatiji (u daljnjem tekstu: Sporazum), Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine i Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: potpisnici), u svrhu provedbe Sporazuma, dogovorili su sljedeće:

I. PRIHVAT DRŽAVLJANA UGOVORNIH STRANAKA

Članak 1. (utvrđivanje državljanstva)

1. Za potrebe Sporazuma, državljanstvo osobe utvrđuje se jednom od sljedećih važećih javnih isprava:
 - a) za Bosnu i Hercegovinu:
 - putna isprava (diplomatska putovnica, službena putovnica, osobna putovnica, brodarska knjižica, zajednička putovnica i putni list),
 - osobna iskaznica (izdana po projektu CIPS),
 - uvjerenje o državljanstvu, uz drugu važeću javnu ispravu s fotografijom;
 - b) za Republiku Hrvatsku:
 - putovnica,
 - osobna iskaznica,
 - vojna knjižica,
 - pomorska knjižica,
 - domovnica, uz drugu važeću javnu ispravu s fotografijom.
2. Na temelju priloženih navedenih javnih isprava nadležno tijelo zamoljene ugovorne stranke priznaje državljanstvo osobe te nema daljnje potrebe za utvrđivanjem državljanstva.

Članak 2. (pretpostavljanje državljanstva)

1. Državljanstvo se može osnovano pretpostaviti temeljem sljedećeg:
 - a) preslika isprava navedenih u članku 1. ovoga Protokola;
 - b) isprava navedenih u članku 1. ovoga Protokola kojima je istekao rok važenja;
 - c) rodnog lista ili njegove preslike;
 - d) vozačke dozvole ili njezine preslike;
 - e) bilo koje druge javne isprave;
 - f) izjave osobe ili vjerodostojnog svjedoka zapisane u službeni zapisnik;
 - g) usporedbe otisaka prstiju koji su zabilježeni u evidencijama druge ugovorne stranke.
2. Smatra se da je državljanstvo utvrđeno ako ga u navedenim slučajevima potvrdi nadležno tijelo zamoljene ugovorne stranke.

Članak 3.
(postupak predaje i prihvata)

1. Prihvat osoba s utvrđenim ili osnovano pretpostavljenim državljanstvom obavlja se bez formalnosti. Pisana obavijest šalje se nadležnom tijelu zamoljene ugovorne stranke na čijem će državnom području osoba biti predana, a trebala bi sadržavati:
 - a) osobne podatke (ime i prezime, datum i mjesto rođenja, adresu zadnjeg prebivališta u državi zamoljene ugovorne stranke);
 - b) popis osobnih i ostalih dokumenata koje osoba ima kod sebe;
 - c) granični prijelaz na kojemu će osoba biti predana i prihvaćena te vrijeme predaje i prihvata.
2. Ukoliko je osobi potrebna zdravstvena skrb, nadležno tijelo ugovorne stranke moliteljice prilaže opis zdravstvenog stanja te osobe, uključujući preslike zdravstvenih potvrda i informacije o potrebi za posebnim tretmanom, kao što je na primjer zdravstvena ili druga skrb, nadzor ili prijevoz vozilom hitne pomoći.

II. PRIHVAT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA ILI OSOBA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Članak 4.
(dokazivanje boravka ili prelaska preko državnog područja ugovorne stranke)

1. Ulazak državljanina treće države ili osobe bez državljanstva, njezin boravak ili prelazak preko državnog područja zamoljene ugovorne stranke mogu se dokazivati jednom od sljedećih isprava:
 - a) ulazni ili izlazni štambilj te ostale bilješke tijela zamoljene ugovorne stranke koje su upisane u putovnice ili ostale identifikacijske isprave;
 - b) ulazni štambilj tijela zamoljene ugovorne stranke u krivotvorenoj putovnici;
 - c) važeća dozvola boravka;
 - d) važeća viza (osim zrakoplovne tranzitne vize) koju je izdalo tijelo zamoljene ugovorne stranke;
 - e) osobni dokumenti koje su izdala državna tijela zamoljene ugovorne stranke ili preslike tih dokumenata;
 - f) korištene vozne karte koje glase na ime i mogu dokazivati ulazak osobe na državno područje zamoljene ugovorne stranke.
2. Navedene isprave služe kao neposredan dokaz boravka, odnosno prelaska preko državnog područja ugovornih stranaka, a dopušteni su i suprotni dokazi.

Članak 5.
(osnovana pretpostavka boravka ili prelaska preko državnog područja ugovornih stranaka)

1. Ulazak državljanina treće države ili osobe bez državljanstva, njezin boravak ili prelazak preko državnog područja zamoljene ugovorne stranke mogu se osnovano pretpostaviti i na temelju sljedećih posrednih dokaza:
 - a) dozvole boravka koju je izdalo tijelo zamoljene ugovorne stranke i čiji je rok važenja istekao prije manje od dvanaest (12) mjeseci;
 - b) viza koja je istekla prije manje od šest (6) mjeseci;

- c) službene isprave tijela i ustanova zamoljene ugovorne stranke, koje su osobi izdane u vrijeme boravka, odnosno prelaska preko njezinog državnog područja;
 - d) preslike bilo koje isprave iz članka 4. ovoga Protokola;
 - e) kartice koje omogućuju pristup do javnih prostora;
 - f) vozne karte;
 - g) hotelski računi na ime;
 - h) potvrde o mijenjanju valute;
 - i) vlastoručno napisane izjave ili izjave napisane u obliku službene bilješke koje osoba podnese tijelima ugovorne stranke moliteljice i koje se mogu provjeriti;
 - j) izjave koje daju svjedoci i koje evidentiraju nadležna tijela i potvrđuju ulazak i boravak osobe na državnom području zamoljene ugovorne stranke i koje se mogu provjeriti;
 - k) informacije koje se mogu provjeriti i koje dokazuju da je osoba na državnom području zamoljene ugovorne stranke koristila usluge putničke agencije ili osoba koje nezakonito prebacuju ljude preko državne granice.
2. Posredni dokazi služe kao osnovana pretpostavka boravka ili prelaska preko državnog područja ugovornih stranaka koja nadležna tijela zamoljene ugovorne stranke mogu pobijati suprotnim dokazima kao i provesti dodatne provjere.

Članak 6. (nezakoniti prelazak državne granice)

1. Nezakonitim prelaskom smatra se ako osoba prijeđe zajedničku državnu granicu između ugovornih stranaka izvan označenoga graničnoga prijelaza, odnosno na označenom graničnom prijelazu bez važećih ili valjanih putnih isprava, ili na graničnom prijelazu izbjegne graničnu kontrolu.
2. Nezakoniti prelazak državne granice može se dokazati na sljedeći način:
- a) vlastitom izjavom osobe i/ili izjavom svjedoka – treće osobe koje je moguće provjeriti odnosno iz kojih je moguće utvrditi nezakoniti prelazak državne granice;
 - b) fotografijom, video ili termovizijskom snimkom koja dokumentira nezakoniti prelazak državne granice;
 - c) zapisnicima o uzimanju izjave od osoba, odnosno od onih koji su pomagali pri nezakonitom prelasku državne granice;
 - d) izvješćima policijskih ophodnji (uključujući mješovite ophodnje), izvješćima o uhićenju osobe;
 - e) ostalim materijalnim dokazima i pojedinačnim pravnim aktima koji vremenski odgovaraju nezakonitom prelasku državne granice i koje u konkretnom slučaju priznaje nadležno tijelo zamoljene ugovorne stranke.
3. Nadležna tijela ugovornih stranaka mogu obaviti zajedničke izvide na pretpostavljenom mjestu nezakonitog prelaska državne granice.

Članak 7. (sadržaj zahtjeva za formalni prihvati)

1. Zahtjev za prihvati iz članka 2. stavaka 1. i 2. Sporazuma trebao bi sadržavati:
- a) osobne podatke osoba koje se vraćaju (ime i prezime, podaci o rođenju, državljanstvo, zadnje prebivalište u svojoj državi);
 - b) osobne dokumente (broj, tijela izdavanja i njihovo važenje);

- c) mjesto, vrijeme i način (ako su poznati) nezakonitog prelaska državne granice;
 - d) postojeće neposredne ili posredne dokaze o boravku ili prelasku preko državnog područja zamoljene ugovorne stranke;
 - e) podatke o jezicima koje osoba razumije i govori;
 - f) prijedlog o mjestu i vremenu predaje;
 - g) standardni obrazac papilarnih linija s fotografijom, ukoliko identitet nije nesporno utvrđen.
2. Ukoliko je osobi potrebna zdravstvena skrb, nadležno tijelo ugovorne stranke moliteljice prilaže opis zdravstvenog stanja te osobe, uključujući preslike zdravstvenih potvrda i informacije o potrebi za posebnim tretmanom, kao što je na primjer zdravstvena ili druga skrb, nadzor ili prijevoz vozilom hitne pomoći.
3. Nadležno tijelo zamoljene ugovorne stranke dostavit će nadležnom tijelu ugovorne stranke moliteljice pisanu suglasnost o prihvatu osobe koja će sadržavati podatke utvrđene člankom 14. Sporazuma.

Članak 8. **(postupak predaje i prihvata po skraćenom postupku)**

1. Predaja i prihvata provode se bez formalnosti, u skladu s člankom 2. stavkom 3. Sporazuma ako su ispunjeni uvjeti iz članka 6. ovoga Protokola.
2. Prilikom predaje i prihvata bez formalnosti državljana trećih država ili osoba bez državljanstva nadležna tijela ugovorne stranke moliteljice sastavit će zapisnik o predaji i prihvatu koji je prilog ovoga Protokola te ga zajedno s osobama predati nadležnim tijelima zamoljene ugovorne stranke.
3. Nadležna tijela zamoljene ugovorne stranke preuzimanje osobe potvrđuju potpisom i vremenom prihvata.
4. U slučaju odbijanja prihvata osobe, u zapisniku se navodi stvarni razlog i vrijeme kada ju je nadležno tijelo ugovorne stranke moliteljice ponovno preuzelo.

III. TRANZIT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA ILI OSOBA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Članak 9. **(sadržaj zahtjeva za tranzit)**

1. Zahtjev za tranzit mora sadržavati sljedeće informacije o osobi u postupku tranzita:
- a) osobne podatke o osobi (ime i prezime, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, zadnja poznata adresa u odredišnoj zemlji);
 - b) vrstu, serijski broj, rok važenja putovnice ili druge putne isprave;
 - c) pojašnjenje koje potvrđuje da su ispunjeni uvjeti iz članka 5. Sporazuma te da nisu poznati razlozi za odbijanje tranzita iz članka 12. Sporazuma;
 - d) granični prijelaz, vrijeme i način tranzita te plan putovanja;
 - e) podatke o potrebi za pratećom i eventualnom drugom pomoći.
2. Ako je osobi potrebna zdravstvena skrb, nadležno tijelo ugovorne stranke moliteljice prilaže opis zdravstvenog stanja te osobe, uključujući preslike zdravstvenih potvrda i informacije o potrebi za posebnim tretmanom, kao što je na primjer zdravstvena ili druga skrb, nadzor ili prijevoz vozilom hitne pomoći.

3. Zahtjev za tranzit potrebno je u pisanom obliku predati nadležnim tijelima zamoljene ugovorne stranke.
4. Nadležna tijela ugovornih stranaka neposredno se dogovaraju o vremenu i načinu tranzita (npr. broj leta, vrijeme dolazaka i odlazaka, ime i prezime službenih osoba u pratnji, registarska oznaka vozila i dr.).

IV. NADLEŽNA TIJELA I GRANIČNI PRIJELAZI ZA PROVEDBU SPORAZUMA

Članak 10. (nadležna tijela)

1. Za provedbu odredaba članka 2. stavaka 1. i 2. Sporazuma te za podnošenje i odlučivanje o zahtjevu za tranzit nadležni su:

- a) za Bosnu i Hercegovinu:

za državljane Bosne i Hercegovine:
Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Sektor za imigraciju
Adresa: Trg Bosne i Hercegovine 1, 71000 Sarajevo
Telefon: +387 33 492 477
Telefaks: +387 33 492 794
E-mail: readmisija@msb.gov.ba

za državljane trećih država, osobe bez državljanstva i tranzit kroz Bosnu i Hercegovinu:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Služba za poslove sa strancima
Adresa: Pijačna 6, 71000 Sarajevo
E-mail: readmisija@sps.gov.ba

- b) za Republiku Hrvatsku:

Ministarstvo unutarnjih poslova
Ravnateljstvo policije
Uprava za granicu
Odjel za nezakonite migracije
Adresa: Ilica 335, 10000 Zagreb
Telefon: +385 1 37 88 559
Telefaks: +385 1 37 88 158

Telefon: +385 1 6122 305 (operativno dežurstvo)
Telefaks: +385 1 6122 644 (operativno dežurstvo)

2. Za provedbu odredaba članka 1. i članka 2. stavka 3. Sporazuma nadležne su policijske uprave:

- a) za Bosnu i Hercegovinu:

Terenski uredi Službe za poslove sa strancima:

1. Sarajevo

Adresa: Pijačna 6, 71210 Ilidža

Telefon: +387 33 772 991
+387 61 208 705
+387 33 772 990
+387 33 772 995
+387 33 772 992

Telefaks: +387 33 772 996

2. Orašje

Adresa: III ulica 20, 76270 Orašje

Telefon: +387 31 714 527
+387 63 991 788

Telefaks: +387 31 719 285

3. Bihać

Adresa: Ulica Kralja Tvrtka 2, 77000 Bihać

Telefon: +387 37 228 564
+387 62 332 511

Telefaks: +387 37 228 563

4. Livno

Adresa: Ulica Silvija Strahimira Kranjčevića 10, 80101 Livno

Telefon: +387 34 204 828
+387 63 991 789

Telefaks: +387 34 204 829

5. Trebinje

Adresa: Ulica Stepe Stepanovića bb, 89000 Trebinje

Telefon: +387 59 279 183
+387 65 944 729
+387 65 924 091

Telefaks: +387 59 240 260

6. Banja Luka

Adresa: Ulica Simeuna Đaka 8, 78112 Banja Luka

Telefon: +387 51 213 926
+387 65 612 667

Telefon: +385 51 430 149
+385 51 430 333 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 51 430 703
+385 51 430 250 (operativno dežurstvo)

4. Policijska uprava osječko-baranjska
Trg Lavoslava Ružičke 1, 31000 Osijek

Telefon: +385 31 237 291
+385 31 237 139/439 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 31 237 140
+385 31 237 202 (operativno dežurstvo)

5. Policijska uprava istarska
Trg Republike 1, 52000 Pula

Telefon: +385 52 532 159
+385 52 532 139 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 52 532 132
+385 52 532 303 (operativno dežurstvo)

6. Policijska uprava dubrovačko-neretvanska
Ante Starčevića 57, 20000 Dubrovnik

Telefon: +385 20 443 249
+385 20 411 072 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 20 443 000
+385 20 443 088 (operativno dežurstvo)

7. Policijska uprava karlovačka
Trg hrvatskih branitelja 6, 47000 Karlovac

Telefon: +385 47 664 362
+385 47 664 180 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 47 611 836/172 (operativno dežurstvo)

8. Policijska uprava sisačko-moslavačka
Rimska 19, 44000 Sisak

Telefon: +385 44 560 275
+385 44 560 190 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 44 560 293
+385 44 560 280 (operativno dežurstvo)

9. Policijska uprava šibensko-kninska
Velimira Škorpika 5, 22000 Šibenik

+387 65 924 089

Telefaks: +387 51 213 925

7. Doboj

Adresa: Ulica Svetog Save 16, 74000 Doboj

Telefon: +387 53 236 636

+387 65 667 895

+387 65 924 095

Telefaks: +387 53 236 498

8. Mostar

Adresa: Ulica Ante Starčevića bb, 88000 Mostar

Telefon: +387 36 319 118

+387 62 332 528

Telefaks: +387 36 316 802

9. Ljubuški

Adresa: Ulica Andrijice Šimića bb, 88320 Ljubuški

Telefon: +387 39 831 084

Telefaks: +387 39 831 012

b) za Republiku Hrvatsku:

1. Policijska uprava zagrebačka
Matice Hrvatske 4, 10000 Zagreb

Telefon: +385 1 4563 429

+385 1 4563 118/119 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 1 4563 278

+385 1 4563 180 (operativno dežurstvo)

2. Policijska uprava splitsko-dalmatinska
Trg hrvatske bratske zajednice 9, 21000 Split

Telefon: +385 21 307 245

+385 21 307 302/580 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 21 307 373

+385 21 307 368 (operativno dežurstvo)

3. Policijska uprava primorsko-goranska
Žrtava fašizma 3, 51000 Rijeka

Telefon: +385 22 347 136
+385 22 347 139 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 22 347 319
+385 22 347 322 (operativno dežurstvo)

10. Policijska uprava vukovarsko-srijemska
Glagoljaška 27 b, 32000 Vinkovci

Telefon: +385 32 342 367
+385 32 342 239/273 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 32 342 340
+385 32 342 341 (operativno dežurstvo)

11. Policijska uprava zadarska
Andrije Hebranga bb, 23000 Zadar

Telefon: +385 23 345 134
+385 23 345 139 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 23 345 429
+385 23 345 437 (operativno dežurstvo)

12. Policijska uprava bjelovarsko-bilogorska
Vlahe Paljetka bb, 43000 Bjelovar

Telefon: +385 43 270 103
+385 43 270 139 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 43 270 234
+385 43 270 380 (operativno dežurstvo)

13. Policijska uprava brodsko-posavska
Mažuranićeva 9, 35000 Slavonski Brod

Telefon: +385 35 211 103
+385 35 211 139 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 35 211 190
+385 35 211 413 (operativno dežurstvo)

14. Policijska uprava koprivničko-križevačka
Trg Eugena Kumičića 18, 48000 Koprivnica

Telefon: +385 48 656 459
+385 48 656 439 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 48 656 499 (operativno dežurstvo)

15. Policijska uprava krapinsko-zagorska
Matije Gupca 53, 49210 Zabok

Telefon: +385 49 225 116
+385 49 225 020 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 49 225 160
+385 49 225 212 (operativno dežurstvo)

16. Policijska uprava ličko-senjska
Hrvatskog sokola 2, 53000 Gospić

Telefon: +385 53 675 130
+385 53 675 246 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 53 675 152
+385 53 675 244 (operativno dežurstvo)

17. Policijska uprava međimurska
Jakova Gotovca 7, 40000 Čakovec

Telefon: +385 40 373 035
+385 40 373 139 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 40 373 012
+385 40 373 149 (operativno dežurstvo)

18. Policijska uprava požeško-slavonska
Josipa Runjanina 1, 34000 Požega

Telefon: +385 34 254 054
+385 34 254 039 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 34 254 164
+385 34 254 120 (operativno dežurstvo)

19. Policijska uprava varaždinska
Milčetićeve 10, 42000 Varaždin

Telefon: +385 42 372 167
+385 42 372 401 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 42 372 366
+385 42 372 311 (operativno dežurstvo)

20. Policijska uprava virovitičko-podravska
Trg Josipa bana Jelačića 19, 33000 Virovitica

Telefon: +385 33 741 314
+385 33 741 339 (operativno dežurstvo)

Telefaks: +385 33 741 282
+385 33 741 276 (operativno dežurstvo)

3. Nadležna tijela će se obavijestiti o svim podacima potrebnim za međusobnu komunikaciju.

Članak 11.
(granični prijelazi)

1. Predaja i prihvat osoba obavljaju se na sljedećim graničnim prijelazima:
 1. Orašje – Županja
 2. Brčko – Gunja
 3. Bosanski Šamac – Slavonski Šamac
 4. Bosanska Gradiška – Stara Gradiška
 5. Bosanski Brod – Slavonski Brod
 6. Bosanska Kostajnica – Hrvatska Kostajnica
 7. Velika Kladuša – Maljevac
 8. Izačić – Ličko Petrovo Selo
 9. Bosansko Grahovo – Strmica
 10. Kamensko – Kamensko
 11. Gorica – Vinjani Donji
 12. Doljani – Metković

2. Predaja i prihvat državljana trećih država ili osoba bez državljanstva u tranzitu može se obavljati, osim na gore navedenim graničnim prijelazima, i na sljedećim graničnim prijelazima u zračnim lukama:
 - a) u Bosni i Hercegovini: Zračna luka Sarajevo;
 - b) u Republici Hrvatskoj: Zračna luka Zagreb.

3. Predaja i prihvat osoba u skraćenom postupku u pravilu se treba izvršiti na graničnom prijelazu policijske uprave na čijem je području izvršen nezakonit prelazak državne granice.

V. TROŠKOVI

Članak 12.
(način obračuna)

Troškovi predaje i prijvata do državne granice zamoljene ugovorne stranke, a u slučaju tranzita do odredišne države, obračunavaju se u skladu s zakonodavstvom zamoljene ugovorne stranke.

VI. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 13.
(sastanci stručnjaka)

1. Stručnjaci potpisnika održavat će najmanje dva puta godišnje sastanke na kojima će razmotriti provedbu ovoga Protokola.
2. Potpisnici će za svaki susret posebno dogovoriti mjesto i vrijeme održavanja razgovora.

Članak 14.
(izmjena i dopuna Protokola)

1. Potpisnici mogu sporazumno izmijeniti i dopuniti ovaj Protokol.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu i prestaje istoga datuma kada i Sporazum.

Potpisano u Opatiji dana 11.03.2011. u dva izvornika, svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom) i na hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

**ZA MINISTARSTVO SIGURNOSTI
BOSNE I HERCEGOVINE**

Sadik Ahmetović, v.r.

**ZA MINISTARSTVO UNUTARNJIH
POSLOVA
REPUBLIKE HRVATSKE**

Tomislav Karamarko, v.r.

Naziv nadležnog tijela:

Broj:

Datum:

ZAPISNIK

o predaji i prihvatu osoba po skraćenom postupku na temelju članka 2.stavaka 3. i 4.
Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o predaji i
prihvatu osoba kojih je ulazak ili boravak nezakonit

Dana u sati je(su) na graničnom prijelazu predana(e) je(su)
sljedeća(e) osoba(e):

I. PODACI O OSOBAMA

1. prezime:
ime:
drugo ime:
mjesto i datum rođenja:
državljanstvo:
predmeti i novčana sredstva koje osoba ima kod sebe:

ostale osobe (podaci kao pod 1.):

Navedena(e) osoba(e) zatečena(e) je(su) dana u.... sati u mjestu

II. PODACI O NEZAKONITOM PRELASKU DRŽAVNE GRANICE

1. datum:
2. vrijeme:
3. način:
4. mjesto:
5. dokazi:

III. PREDAJA – PRIHVAT

1. Osobe pod rednim brojem su prihvaćene, a osobe pod rednim brojem
..... nisu prihvaćene.

2. Razlog odbijanja prihvata:

Posebna zapažanja tijekom prihvata (povrede, otkriveni novi dokazi):

PREDAO:

(ime, prezime i potpis)

PREUZEO:

(ime, prezime i potpis)